

PAPILDOMI NUOSTATAI
SUPPLEMENTARY REGULATIONS

ROTAX MAX LITHUANIA CHALLENGE, 4 ETAPAS

ROTAX MAX LITHUANIA CHALLENGE, ROUND 2

03 / 08 / 2024, Aukštadvaris

SĄVOKOS	DEFINITIONS
Aukštadvario kartodromas (toliau - kartodromas) Kartų lenktynių trasa su visais komplekso pastatais ir statiniais esančiais adresu Technikumo 18, Aukštadvaris, 21268, Lietuva.	Aukštadvario kartodromas (next – circuit) A kart racing circuit along with all the buildings and structures belonging to the complex, located in 18 Technikumo str., Aukštadvaris, 21268, Lithuania.
Trasa Vienos krypties kelio eismas, priklausantis Kartodromo kompleksui, kurio paskirtis – suteikti galimybę sportuoti Kartais bei ugdyti saugaus vairavimo įgūdžius.	Track A one-way traffic road belonging to the composition of Circuit whose purpose is providing the possibility of engaging in Karts and the safe development of driving skills and technique.
Dalyvių parkas Asfaltuota danga besiribojanti su Uždaru parku ir visais Kartodromo komplekso pastatais bei statiniais, kurioje išsidėstę Dalyviai ir visa jų įranga.	Paddock An asphalted area bordering the Parc Ferme and the Circuit structures where the competitors and their equipment are allocated.
Remonto zona Asfaltuota kelio danga esanti tarp Uždaru parko ir Lenktynių trasos, kur galimas (laikinas) Karto remontas.	Repair area An asphalted part of the Track situated between the main straight of the Track and the Parc Ferme, where can (temporary) repair the kart.
Išsirikiavimo aikštelė (Prie-Grid) Tai aikštelė (ne trasoje), kurioje vairuotojai ruošiasi klasės važiavimui ir po teisėjo leidimo išvažiuoja į trasą.	Assembly area (Pre-Grid) It's a area (not at the track), which drivers get ready for driving and after the signal of the judge leaves the area .
Žiūrovų zona Kartodromo komplekso dalis, kuria gali naudotis žiūrovai ir stebėti veiklą trasoje.	Spectators area An area belonging to the composition of Circuit that can be accessed by the spectators for observing the activities on the Track.
Trasos teisėjai Varžybų oficialūs asmenys, kurie informuoja ar duoda instrukcijas dalyviams trasoje lenktynių ar po jų metu.	Track Official A Competition official who informs or instructs the Competitors on the Track during the race, prior to the race or following the race.
Organizatorius Asmenys organizuojantys varžybas, kurios vykdomos vadovaujantis šiais nuostatais.	Organizer The person organizing the Competitions to be held on the basis of these instructions.
Organizatoriaus personalas Įgalioti Organizatoriaus asmenys, kurie turi teisę duoti instrukcijas varžybų dalyviams.	Organizer personnel Authorized personnel of the Organizer who have the right to issue orders on behalf of the Organizer.
Komandos vadovas Asmuo atstovaujantis varžybų dalyvį varžybose.	Team leader Representative of an athlete participating in the Competition.
Varžybos Šių nuostatų pagrindu organizuojamas kartingų sporto renginys, kuris prasideda nuo to momento, kai varžybų dalyvis yra oficialiai užregistruojamas į varžybas iki varžybų apdovanojimo ceremonijos pabaigos.	Competition A karts event organized on the basis of these regulations, which starts from the moment the participant has officially registered for the Competition till the end of the prize giving ceremony.
Sportinis protestas Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio elgesio varžybų metu.	Sporting protest A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the behavior of another Competitor during the Competition.
Techninis protestas Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio naudojamos technikos varžybų metu.	Technical protest A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the technical solution used by another Competitor
Oficiali pranešimų lenta Šalia sekretoriato esanti lenta.	Official notice board A notice board situated near secretariat.



1. BENDROSIOS NUOSTATOS	1. GENERAL CONDITIONS
Kalba Oficialus Papildomų Nuostatų tekstas yra anglų kalba. Oficiali lenktynių kalba – anglų. Kilus ginčams dėl interpretavimo, tik tekstas anglų kalba laikomas oficialiu autentišku tekstu. Taisyklių vertimas į kitas kalbas yra tik informatyvaus pobūdžio ir nėra šių taisyklių dalis.	Language The final text of these Supplementary Regulations shall be the English version, which will be used, should any dispute arise as to their interpretation. Headings in this document are for ease of reference only and do not form part of these Supplementary Regulations. The Competition language shall be English.
1.1 Varžybos vykdomos vadovaujantis šiais normatyviniais dokumentais: <ul style="list-style-type: none">✓ FIA Kartingo sporto taisyklėmis✓ Rotax Nordic challenge sporto taisyklėmis✓ Rotax Nordic challenge techniniais reikalavimais✓ Rotax Max Lithuania challenge sporto taisyklėmis✓ Rotax Max Lithuania challenge techniniais reikalavimais✓ Varžybų papildomais nuostatais✓ Biuleteniais✓ Baby sporto ir techninėmis taisyklėmis	1.1 The Competition shall be organized in compliance with the following rules and regulations: <ul style="list-style-type: none">✓ FIA Kartingo sporting regulations✓ Rotax Nordic challenge sporting regulations✓ Rotax Nordic challenge technical regulations✓ Rotax Max Lithuania challenge sporting regulations✓ Rotax Max Lithuania challenge technical regulations✓ Supplementary regulations✓ Bulletins✓ Baby sporting and technical regulations
1.2 Varžybų statusas Varžybos yra registruotos ir įtrauktos į LKF sporto varžybų kalendorių kaip: <ul style="list-style-type: none">✓ 2024 metų Rotax Max Lithuania Challenge, 4 etapas	1.2 Status of the Competition The Competition is officially registered in the calendars of the LKF: <ul style="list-style-type: none">✓ Rotax Max Lithuania Challenge, Round 4, 2024
2. ORGANIZACIJA	2. ORGANIZATION
2.1 Varžybų Organizatorius Pavadinimas: VSI Lenktyniu linija Adresas: F. Rimgailos 2, Vilnius, LT-10231 Lithuania Įmonės kodas: 303200258 Kontaktinis asmuo: Martynas Tankevičius Telefonas: +370 693 36602 E-mail: info@lenktyniulinija.lt Web: www.rotaxkart.lt Facebook: www.facebook.com/Rotax.Lithuania	2.1 Organizer of the Competition Name: VSI Lenktyniu linija Address: F. Rimgailos 2, Vilnius, LT-10231 Lithuania Company ID: 303200258 Contact person: Martynas Tankevičius Telephone: +370 693 36602 E-mail: info@lenktyniulinija.lt Web: www.rotaxkart.lt Facebook: www.facebook.com/Rotax.Lithuania
2.2 Organizatoriaus atstovas Vieslava Antipovienė +370 609 12098	2.2 Head of Organising Vieslava Antipovienė +370 609 12098
2.3 Oficialūs asmenys Sporto komisaras Janis Karzjuks Varžybų vadovas Toms Lejiņš Techninis komisaras Vladimirs Danilovs Techninis komisaras Vladislavs Belousovs	2.3 Main Officials Steward Janis Karzjuks Clerk of the Course Toms Lejiņš Chief scrutineer Vladimirs Danilovs Chief scrutineer Vladislavs Belousovs
3. VARŽYBŲ CHARAKTERISTIKA	3. INFORMATION OF THE COMPETITION
3.1 Trasa Adresas: Technikumo gatvė 18, Aukštadvaris, Lithuania Tinklapis: - Telefonas: +370 609 12098 Trasos ilgis: 1200 metrų Važiavimo kryptis: Prieš laikrodžio rodyklę (Pole) pozicija: kairė Ratų skaičius: Appendix No.2 Trasos schema: Appendix No.3	3.1 Circuit Address: Technikumo street 18, Aukštadaris, Lithuania Web: - Phone: +370 609 12098 Track length: 1200 meters Driving direction: anti-clockwise (Pole) position: left Number of laps: Appendix No.2 Circuit scheme: Appendix No.3
3.2 Varžybų tvarkaraštis Priedas Nr.2	3.2 Time Schedule of the Competition Appendix No.2
3.3 Kategorijos NANO, MICRO U9, MICRO, MINI, JUNIOR, JUNIOR HOBBY, SENIOR HOBBY, SENIOR MASTER, DD2, DD2 HOBBY, DD2 MASTERS, BABY	3.3 Categories NANO, MICRO U9, MICRO, MINI, JUNIOR, JUNIOR HOBBY, SENIOR HOBBY, SENIOR MASTER, DD2, DD2 HOBBY, DD2 MASTERS, BABY

3.4 Oficiali pranešimų lenta Vieta: šalia dalyvių parko Virtualiai: Telegram grupė	3.4 Official notice board Location: near paddock Virtual: Telegram group
3.5 Brifingas Vieta: Virtualus Laikas: žr. tvarkaraštį	3.5 Briefing Location: Virtual Time: see timetable
3.6 Techninė komisija Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės Laikas: žr. tvarkaraštį	3.6 Scrutineering Location: near assembly area Time: See timetable
3.7 Remonto zona Vieta: Žiūrėti trasos schemą	3.7 Repair area Location: See the track scheme
3.8 Padangų išdavimo zona Vieta: pas oficialų padangų tiekėją	3.8 Distribution of tires area Location: from official tires supplier
4. REGISTRACIJA Į VARŽYBAS	4. SPORTING CHECKS
4.1 Visi Vairuotojai dalyvaujantys varžybose privalo turėti galiojančias LKF arba kitos šalies (ASF) išduotas Vairuotojo licencijas.	4.1 All Drivers entering the Competition must have a valid Karting drivers license of drivers (issued by LKF or their ASN).
4.2 Išankstinė registracija (internetu) Tinklapis: www.rotax-ems.com/lit Pradžia: 01/05/2024 Pabaiga: 01/08/2024	4.2 Registration in advance (online) Web: www.rotax-ems.com/lit Opening date: 01/05/2024 Closing date: 01/08/2024
4.3 Oficiali registracija (sekretoriате) Laikas: žr. tvarkaraštį Vieta: pastatas kairėje pusėje įvažiavus į trasą Registracijos metu Komandos vadovas privalo pateikti: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Dalyvio paraišką, ✓ Vairuotojo licenciją, ✓ Pareiškėjo licenciją, 	4.3 Official sporting checks (secretariat) Time: see timetable Location: building on the left after entering the track During the Sporting Checks the Team's Manager must present: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Entry form, ✓ Licence of the Driver, ✓ Licence of the Entrant,
4.4 Pateikdamas dalyvio paraišką, dalyvis patvirtina, kad: <ul style="list-style-type: none"> ✓ laikysis visų varžybų taisyklių ir nuostatų; ✓ Kartas atitinka savo klasės techninius ir saugumo reikalavimus; ✓ dalyvis (jo atstovas) atsako už chronometravimo daviklio praradimą ar sugadinimą; ✓ dalyvis (jo atstovas) supranta, kad jo dalyvavimas kartingų sporte kelia pavojų jo gyvybei ir sveikatai bei jo naudojamai įrangai, tačiau vis tiek sutinka dalyvauti varžybose savo atsakomybe. 	4.4 By submitting a participation application, the Competitor represents and warrants that: <ul style="list-style-type: none"> ✓ it undertakes to comply with the rules and regulations of the competition; ✓ the competing kart corresponds to the technical conditions, and requirements of the respective categories; ✓ the Competitor (his representative) shall be liable for the loss of or damage to the timing transponder; ✓ the Competitor (his representative) understands that participating in Karting competitions poses a hazard for their life and health as well as the equipment to be used, but nevertheless agrees to participate in the competitions at their own liability.
Organizatorius, organizatoriaus komandos personalas, trasos savininkas ir trasos savininko komandos personalas nėra atsakingi už nelaimingus atsitikimus ir bet kokias jų pasekmes. Dalyvis (jo atstovas), paminėtus asmenis, iš anksto atleidžia nuo bet kokios atsakomybės už patirtus nuostolius, kurie gali atsirasti varžybų metu;	The Organizer, the team members of the Organizer, the track owner and the team members of the track owner shall not be liable for any possible accidents and the consequences thereof. The Competitor (his representative) shall discharge the aforesaid persons from any liability for any losses that may occur during the Competition;
<ul style="list-style-type: none"> ✓ dalyvis įsipareigoja turėti tinkamą ir galiojantį draudimą nuo nelaimingų atsitikimų, kuris gali būti reikalingas varžybose, nutikus nelaimingam atsitikimui; 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ the Competitor undertakes to have an appropriate and valid accident insurance policy which might be necessary in case of accident during Competition;
4.5 Startinis mokestis Startinis mokestis mokamas pavedimu registracijos internetu metu arba tinklapyje https://kartapart.com/194-rmc-lt-entry-fees . Starto mokestyje įskaičiuotas šeštadienio mokestis ir varžybinis padangų komplektas, bei Micro/Mini kategorijose Organizatoriaus motoro komplektas dviem dienom.	4.5 Entry fee The entry fee shall be paid online during pre-registration or at the race office. It is also possible to pay the entry fee at https://kartapart.com/194-rmc-lt-entry-fees . Entry Fee includes Saturday fee, Race tyres and for micro/mini engine rental for 2 days.

iki / po 13/05/2024 : BABY 0 EUR / 0 EUR MICRO, MICRO U9 ir MINI 480 EUR / 530 EUR JUNIOR, JUNIOR HOBBY 380 EUR / 430 EUR SENIOR/ SENIOR MASTER/ 390 EUR / 440 EUR SENIOR HOBBY 390 EUR / 440 EUR DD2/DDM 390 EUR / 440 EUR NANO 150 EUR / 200 EUR	Till / after 13/05/2024 : BABY 0 EUR / 0 EUR MICRO, MICRO U9 ir MINI 480 EUR / 530 EUR JUNIOR, JUNIOR HOBBY 380 EUR / 430 EUR SENIOR/ SENIOR MASTER/ 390 EUR / 440 EUR SENIOR HOBBY 390 EUR / 440 EUR DD2/DDM 390 EUR / 440 EUR NANO 150 EUR / 200 EUR
Gavėjas: Lenktynių linija Įmonės kodas: 303200258 Sąskaitos nr.: LT747300010137637068 Bankas: AB Swedbank	Company: Lenktynių linija Company ID: 303200258 Account no.: LT747300010137637068 Bank: AB Swedbank
5. DRAUDIMAS	5. INSURANCES
5.1 Varžybos yra apdraustos Renginio organizatoriaus civilinės atsakomybės draudimu.	5.1 The Competition is insured "Civil liability insurance of the event Organizers".
5.2 Trasoje važiuojančių dalyvių civilinę atsakomybę dėl tretiesiems asmenims incidento metu padarytos žalos asmeniui ir/ar turtui, atsiradusios kaip incidento pasekmė, apdraudžia Organizatorius.	5.2 On the track civil liability of third parties during the incident for the person and / or property arising as a result of the incident must be insured by the Organizer.
5.3 Varžybose dalyvaujantys Vairuotojai nėra laikomi trečiaisiais asmenimis vienas kito atžvilgiu.	5.3 Drivers participating in the race are not considered to be third parties in relation to each other
6. PROTESTAI IR APELIACIJOS	5. PROTEST AND APPEALS
6.1 Varžybų vadovo sprendimai įsigalioja nuo jo pasirašymo momento ir yra skelbiami Oficialioje pranešimų lentoje.	6.1 The decisions of the Clerk of Courses shall enter into force as of the moment of signature and they being published on the official noticeboard.
6.2 Visi protestai privalo būti pateikti Sekretariatui ir adresuoti Sporto komisarams pagal sporto taisyklių reikalavimus.	6.2 All protests must be submitted in the Secretariat and addressed to the Stewards of the competition according to race regulations.
7. APDOVANOJIMAI	7. PRIZE GIVING CEREMONY
7.1 Apdovanojimai vyks pagal varžybų tvarkaraštį.	7.1 The prize giving ceremony shall take place in accordance with the official timetable of the Competition.
7.2 Kiekvienos kategorijos prizininkai privalo dalyvauti apdovanojimų ceremonijoje.	7.2 It shall be compulsory for the winners of each categories to participate in the prize giving ceremony.
7.3 Apdovanojimų ceremonijoje Vairuotojai privalo vilkėti sportinius kombinezonus. Nevilkint sportinio kombinezono ar nedalyvaujant apdovanojimų ceremonijoje gali būti paskirta 150 EUR bauda.	7.3 Wearing the racing suit during the award ceremony shall be mandatory. Upon not wearing the racing suit or being absent from the award ceremony, a fine of EUR 150,- can be imposed on the Competitor.
7.4 Kiekvienos kategorijos prizininkai (1, 2 ir 3 vietos) bus apdovanoti Organizatoriaus trofėjais. MicroU9, Micro, Mini, Junior, Junior Hobby Senior, Senior Hobby, Senior Master, DD2, DD2 Hobby, DD2 Master. Baby ir Nano apdovanojami visi dalyviai	7.4 Trophies to the top 3 drivers of each categories. MicroU9, Micro, Mini, Junior, Junior Hobby Senior, Senior Hobby, Senior Master, DD2, DD2 Hobby, DD2 Master. Baby and Nano medals to all participants.
8. PAPILDOMA INFORMACIJA	8. SUPPLEMENTARY CONDITIONS
8.1 Leidimai (apyrankės) Komandos vadovui, Vairuotojui ir Mechanikui bus išduodami registracijos metu. Privaloma dėvėti remonto zonoje, išsirikiavimo aikštelėje visų varžybų metu nuo kvalifikacijos. Asmeniniai leidimai privalo būti aiškiai matomi ir pateikiami bet kuriuo lenktynių metu. Asmenys be leidimų nebus įleidžiami.	8.1 Team manager, Driver and Mechanic passes (arm bands) will be issued at the sporting checks. It is mandatory to wear it in repair area, assembly area (Pre-Grid) from qualifying. Personal passes must be presented at any time and no one will be readmitted without a pass.
8.2 Griežtai draudžiama rūkyti ar naudoti priemones, kurios gali sukelti ugnį Dalyvių Parko, Uždaro Parko, Išsirikiavimo aikštelės ir Starto aikštelės zonose bei visoje trasoje. Pažeidėjui bus skirta 150 EUR bauda ir jis gali būti pašalintas iš tramos. Speciali vieta suvirinimo darbams ir rūkymo zonos bus nurodytos Organizatoriaus.	8.2 It is strictly forbidden to smoke or to use any device risking to provoke fire in the Paddock area, the Parc Fermé, the Assembly Area, on the starting grid or on the track (along the course). Offenders will be penalized by a fine of 150 EUR and may be thrown out of the circuit. A special location for welding and a «smoking» zone will be provided for by the Organizer.
8.3 Laisvose treniruotėse gali dalyvauti tik tie dalyviai, kurie turi galiojančią lenktynininko licenciją. Mokestis už treniruotes: Penktadienis – 60 EUR	8.3 The circuit will be open for Free Practice. Free Practice sessions are only open to Drivers who have valid Driver licence. Amount: Friday – 60 EUR

8.4	Asmeniniai leidimai privalo būti aiškiai matomi ir pateikiami bet kuriuo lenktynių metu. Asmenys be leidimų nebus įleidžiami.	8.4	Personal passes must be presented at any time and no one will be readmitted without a pass.
8.5	Poilsio laikas: (20:00 – 07:00)	8.5	Rest time: (20:00 – 07:00)
8.6	Padangos privalo būti pažymėtos tvarkaraštyje nurodytu laiku.	8.6	Tires must be marked on specified time.
8.8	Techniniam komisarui tikrinant karto atitikimą techniniams reikalavimams gali dalyvauti tik vienas aptarnaujantis Mechanikas.	8.8	Only one Mechanic could participate at Karting inspection by Chief scrutineer
8.9	Dalyvių parke draudžiama važinėti paspirtukais, motociklais, motoroleriais, ar kitomis motorizuotomis transporto priemonėmis. Bauda – 100 EUR arba pašalinimas iš varžybų.	8.9	It is forbidden to circulate with motorbikes, scooters or any other motorised devices in the Paddock. Penalty – 100 EUR or excluded from the event.
8.10	schema (ant priekinės kartingo panelės, Priedas Nr.4). Privaloma ant kartingo užkljuoti registracijos metu išduotus privalomus rėmėjų lipdukus pagal	8.10	Organizers sponsors' stickers issued during the registration are mandatory and according to the scheme (on the front karting panel, Appendix No.4).
PRIEDAI		APPENDICES	
Priedas Nr.1	Dalyvio paraiška (pildoma internetu)	Appendix No.1	Entry form (online)
Priedas Nr.2	Tvarkaraštis	Appendix No.2	Timetable
Priedas Nr.3	Trasos schema	Appendix No.3	Circuit scheme
Priedas Nr.4	Privalomos reklamos schema	Appendix No.4	Compulsory advertising scheme
PARUOŠTA : Lenktynių linija Direktorius Martynas Tankevičius 15 / 07 / 2024		SUDERINTA : Lietuvos kartingo federacija Prezidentas Darius Jonušis 15 / 07 / 2024	